

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC, Split

Mažuranićevo šetalište 24b

21 000 SPLIT

(adresa nadležne jedinice)

FINANCIJSKA AGENCIJA

RC SPLIT

1

03 -01- 2018

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTEKLASA
UR. BROJ110-02/12-26/90
07-06-78-70

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U ZADRU

Poslovni broj spisa St-464/2017

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU**PODACI O VJEROVNIKU:**Ime i prezime / tvrtka ili naziv **DANISH CROWN HOLDING A/S**

OIB 66939530827

Adresa / sjedište Danska, Marsvej 43, 8960 Randers SØ

PODACI O DUŽNIKU:Ime i prezime / tvrtka ili naziv **DIM-MES d.o.o.**

OIB 71968165400

Adresa / sjedište Drniš, Poljana 7

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o nagodbi od dana 14.04.2016. godine**Račun broj 1210224700**

Iznos dospjele tražbine 433.909,52 (kn)

Glavnica 282.676,13 (kn)

Kamate 151.233,39 (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Preslika Ugovora o nagodbi od dana 14.04.2016. godine

Preslika računa broj 1210224700 od dana 18.12.2014. godine s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik

Izvadak iz poslovnih knjiga s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik

Obračun kamata

Preslika Bjanko zadužnice od dana 19.04.2016. godine pod posl.br. OV-906/16

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom **DA** / NE za iznos 433.909,52 (kn)

Naziv ovršne isprave BJANKO ZADUŽNICA OD DANA 19.04.2016. GODINE
POTVRĐENA OD STRANE JAVNOG BILJEŽNIKA DIJANE ŠIMIĆ IZ DRNIŠA,
NIKOLE TESLE 17A, DANA 19.04.2016. GODINE POD POSLOVNIM BROJEM OV-906/16

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 28.12.2017.

Potpis vjerovnika
ODVJETNIK
MARKO KRPIAN
Boškovićeve 16
10000 Zagreb

PUNOMOĆ

ovime mi DANISH CROWN A/S sa sjedištem
u MARSVEJ 43, 8960 RANDERS SØ,
Danska

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16

POWER OF ATTORNEY

herewith we DANISH CROWN A/S with seat
in MARSVEJ 43, 8960 RANDERS SØ,
Denmark

authorize to be legally represented by

ATTORNEY AT LAW
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16

protiv

against

DIM-MES d.o.o., OIB: 71968165400 sa
sjedištem u Poljana br.7, Drniš (Grad Drniš),
Hrvatska

radi isplate kako slijedi:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o
odvjetništvu, osobito da nas zastupa u svim
našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan
suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim i
izvanparničnim, ovršnim, stečajnim, upravnim,
poreznim, kaznenim i svim drugim postupcima,
te kod svih drugih državnih tijela, Financijskom
agencijom, i javnim bilježnikom, u postupku
ishođenja osobnog identifikacijskog broja (OIB-
a), te da radi zaštite i ostvarenja naših na
zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve
pravne radnje i upotrijebi sva zakonom
predviđena sredstva, da u naše ime sklapa
nagodbe, da nas pravovaljano obvezuje i
potvrđuje da je udovoljeno našim zahtjevima, te
da prima novac i novčane vrijednosti i o tome
izdaje potvrde.

DIM-MES d.o.o., VAT: 71968165400 with
seat in Poljana br.7, Drniš (Grad Drniš),
Croatia

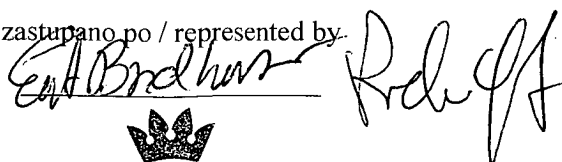
for the monetary repayment as follows:

to give us legal advices according to the lawyers
legislation, especially to act in all our legal
matters before the court and outside the court: in
civil and commercial, litigation and extrajudicial,
execution, bankruptcy, administration, tax,
criminal and all other procedures in its entirety,
and in front of all state bodies, before the
Financial agency, public notary, in obtaining the
personal identification number (OIB) and to act
with legal affairs and interests with the aim to
protect and realize all our rights and interests
given to us by law, to make settlements in our
name, to inform and confirm that everything was
made according to our requests and to receive
money and money values and to issue
confirmation about that.

U/In 15/11 2017.

DANISH CROWN A/S

zastupano po / represented by





DANISH CROWN

Marsvej 43 8960 Randers SØ

DANISH CROWN HOLDING A/S sa sjedištem u Danskoj, Marsvej 43, 8960 Randers SØ, OIB: 66939530827, koje zastupa odvjetnik Marko Krpan iz Zagreba, Boškovićeva 16. (u daljnjem tekstu: Vjerovnik),

te

DIM-MES d.o.o. sa sjedištem u Dmišu, Poljana br. 7, OIB: 71968165400, koje zastupa Antonija Blažević, direktorica (u daljnjem tekstu: Dužnik).

nadalje u daljnjem tekstu zajedno Nagodbene strane

sklopile su u Zagrebu dana 14.04.2016. godine slijedeći

DANISH CROWN HOLDING A/S with the seat in Denmark, Marsvej 43, 8960 Randers SØ, PIN/OIB: 66939530827, represented by the attorney Marko Krpan from Zagreb, Boškovićeva 16. (hereinafter: the Creditor),

and

DIM-MES d.o.o. with the seat in Dmiš, Poljana br. 7, PIN/OIB: 71968165400, represented by Antonija Blažević, director (hereinafter: the Debtor),

in the text below jointly: the Parties in the settlement

concluded in Zagreb on 14.04.2016. the following

UGOVOR O NAGODBI

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

1.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju kako Vjerovnik ima novčano potraživanje prema Dužniku temeljem kupoprodaje robe opisane u računu Vjerovnika broj 1210224700.

1.2. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da temeljem računa iz članka 1.1. Dužnik duguje Vjerovniku na dan sastava ovog ugovora iznos od 59.414,86 EUR (slovima: pedeset i devet tisuća četiri stotine i četrnaest eura i osamdeset i šest centi) uvećano za pripadajuće zakonske zatezne kamate tekuće kako slijedi:

- na iznos od 63.524,70 EUR od dana 18.01.2015. godine do dana 10.08.2015. godine

- na iznos od 59.414,86 EUR od dana 19.01.2015. godine pa do isplate.

1.3. Pored dugovanja iz članka 1.2. Dužnik

SETTLEMENT CONTRACT

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

1.1 The parties in the settlement mutually agree that the Creditor has a financial claim toward the Debtor based on the sale of goods described in the Creditor's invoice no. 1210224700.

1.2. The parties in the settlement mutually agree that, based on the invoice of Item 1.1, on the day of drafting this Contract the Debtor owes the Creditor the amount of EUR 59,414.86 (in words: fifty nine thousand four hundred and fourteen euro and eighty six cents) increased for the appertaining legal interest rate current as follows:

- amount of EUR 63.524.70 as of 18 January 2015 until 10 August 2015

- amount of EUR 59.414.86 as of 19 January 2015 until payment.

1.3. Beside the debt of Item 1.2, the Debtor

ima dugovanje Vjerovniku s osnova troškova u visini od 35.421,26 kn (slovima: trideset i pet tisuća četiri stotine dvadeset i jedna kuna i dvadeset i šest lipa).

1.4. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da iste s pomoću uzajamnih popuštanja na miran način rješavaju nastali spor odnosno otklanjaju neizvjesnost glede dugovanja iz članka 1.2. i 1.3. te određuju svoja uzajamna prava i obveze.

1.5. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da se između istih, i to Vjerovnika kao ovrhovoditelja/tužitelja te Dužnika kao ovršenika/tuženika, vodi ovršni/parnični postupak pred Općinski sud u Šibeniku Stalna Služba u Kninu, pod posl. brojem Povrv-110/16.

PREDMET UGOVORA

Članak 2.

2.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da će Dužnik svoje ukupno dugovanje iz članka 1.2 i 1.3. ovog ugovora podmiriti na način da će platiti iznos od 64.130,86 EUR (slovima: šezdeset i četiri tisuće stoinu i trideset eura i osamdeset i šest centi), uvećano za ugovorenu kamatu po stopi od 4.5% godišnje, tekuću od dana sklapanja ovog Ugovora pa do isplate, i to sve u 24 jednakih mjesečnih rate, pri čemu svaka rata dospijeva najkasnije do 15. (slovima: petnaestog) svakog mjeseca, počev od dana 15.05.2016. godine.

2.2. Parties in the settlement mutually agree that the obligations of the Debtor of Items 1.2 and 1.3 toward the Creditor shall entirely cease after the Debtor, within the deadlines of Item 2.1, has fulfilled all its obligations of Item 2.1 of this Contract, which means that in the said case the Creditor renounces its default interest claims and that the Debtor shall have no contractual / out-of-

also owes the Creditor the expenses in the amount of HRK 35,421.26 (in words: thirty five thousand four hundred and twenty one kuna and twenty six lipa).

1.4. The parties in the settlement mutually establish that they shall, based on mutual conciliation, resolve the created dispute amicably, i.e. that they shall remove the uncertainty with regard to the debt of Items 1.2 and 1.3 and that they shall define their mutual rights and obligations.

1.5. The parties in the settlement mutually establish that between them, i.e. between the Creditor as the Enforcement Creditor/Plaintiff and the Debtor as the Enforcement Debtor/Defendant, an enforcement procedure/litigation is conducted before the Municipal Court in Šibenik, Permanent Service in Knin, under the business no. Povrv-110/16.

SUBJECT OF THE CONTRACT

Article 2

2.1. The parties in the settlement mutually agree that the Debtor shall settle its total debt of Items 1.2 and 1.3 of this Contract by paying the amount of EUR 64,130.86 (in words: sixty four thousand one hundred and thirty euro and eighty six cents), increased for the contracted interest at a rate of 4.5% annually, starting from the day of concluding this Contract until payment, all in 24 equal monthly instalments, whereby each instalment is due for payment by the 15th (in words: fifteenth) of each month at the latest, starting as of 15 May 2016.

2.2. The parties in the settlement mutually agree that the obligations of the Debtor of Items 1.2 and 1.3 toward the Creditor shall entirely cease after the Debtor, within the deadlines of Item 2.1, has fulfilled all its obligations of Item 2.1 of this Contract, which means that in the said case the Creditor renounces its default interest claims and that the Debtor shall have no contractual / out-of-

izvanugovorne obveze prema Vjerovniku koje bi na bilo koji način proizlazile iz međusobnih odnosa koji se uređuju ovim Ugovorom.

Contract obligations toward the Creditor which would somehow ensue from the mutual relations established by this Contract.

2.3. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da u slučaju da Dužnik zakasni s plaćanjem svoje obveze iz članka 2.1. ovog članka i/ili ne plati u roku iz članka 2.1. ovog članka bilo koji dio svoje obveze iz članka 2.1. ovog članka, to isti ponovo umjesto iznosa iz članka 2.1. ovog ugovora duguje Vjerovniku iznose iz članka 1.2. i 1.3. ovog Ugovora zajedno sa zakonskim zateznim kamatama, a umanjeno za već eventualno plaćene iznose temeljem članka 2.1. ovog Ugovora.

2.3. The parties in the settlement mutually establish that in case that the Debtor is late with the payment of its obligation of Item 2.1 of this Article and/or does not make the payment within the term of Item 2.1 of this Article of any part of its obligations of Item 2.1 of this Article, instead of the amount of Item 2.1 of this Contract the same owes the Creditor the amounts of Items 1.2 and 1.3 of this Contract together with the legal default interest, reduced for the already paid amounts based on Item 2.1 of this Contract.

2.4. Dužnik je istovremeno sa sklapanjem ovog ugovora obavezan predati Vjerovniku potpisanu i solemniziranu običnu zadužnicu u iznosu od 64.130,86 EUR (slovima: šezdeset i četiri tisuće stotinu i trideset eura i osamdeset i šest centi).

2.4. At the time of concluding this Contract, the Debtor is obliged to provide to the Creditor a signed and solemnised common debenture in the amount of EUR 64,130.86 (in words: sixty four thousand one hundred and thirty euro and eighty six cents).

2.5. Istovremeno sa sklapanjem ovog Ugovora, Vjerovnik i Dužnik će potpisati zajednički podnesak u predmetu iz članka 1.5. ovog Ugovora, a kojim Vjerovnik povlači tužbu i prijedlog za određivanje prethodne mjere, dok Dužnik pristaje na navedeno povlačenje te kojim stranke izvješćuju sud da su izvansudski postigle dogovor oko plaćanja sudskih troškova te kako ne traže da sud donese odluku o istima.

2.5. Simultaneously with the conclusion of this Contract, the Creditor and the Debtor shall sign a joint statement in the case of Item 1.5 of this Contract, whereby the Creditor withdraws its suit and proposal for the defining of the previous measure, while the Debtor accepts the said withdrawal with which the parties inform the court that they have reached an out-of-court agreement with regard to the payment of court expenses and that they do not demand that the court make a decision on the same.

2.6. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da je Vjerovnik ovlašten pokretati sve postupke radi naplate svoje tražbine iz ovog Ugovora nakon što se ispune uvjeti iz članka 2.3. ovog Ugovora. U slučaju otvaranja stečajnog / predstečajnog ili kakvog drugog sličnog postupka, tražbina Vjerovnika dospijeva sukladno zakonskim propisima te je Vjerovnik ovlašten prijaviti cjelokupnu tražbinu u takav postupak.

2.6. The parties in the settlement mutually agree that the Creditor is authorised to start any procedures for the sake of collecting payment for its claims of this Contract after the conditions of Item 2.3 of this Contract have been fulfilled. In case of opening a bankruptcy / pre-bankruptcy or any other similar procedure, the claim of the Creditor is due pursuant to the legal regulations so that the Creditor is authorised to report the entire claim in such a procedure.

SKLAPANJE UGOVORA

CONCLUDING A CONTRACT

Članak 3.

Article 3

3.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da su iste sposobne raspolagati pravima koja su predmet ovog ugovora, te da su iste upoznate s pravima i obvezama koje za njih proizlaze iz istoga, te da ista prava i obveze sklapanjem istoga prihvaćaju.

3.1. The parties in the settlement mutually agree that they are able to dispose of their rights that are the subject of this contract, that they are familiar with the rights and obligations ensuing for them from the same and that by concluding the Contract they accept the rights and obligations.

3.2. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da je ovaj ugovor sklopljen kada odvjetnik Marko Krpan potpiše ovaj ugovor te ovjeri isti svojim pečatom, te kada isti ugovor potpiše ovlaštena osoba Dužnika.

3.2. The parties in the settlement mutually agree that this Contract will have been concluded when Marko Krpan, attorney, has signed this Contract and authorised it with his stamp, and when the Contract has been signed by the authorised person of the Debtor.

MJERODAVNO PRAVO, NADLEŽNOST SUDA

APPLICABLE LAW, COMPETENT COURT

Članak 4.

Article 4

4.1. Na ovaj Ugovor primjenjuje se pravo Republike Hrvatske uz isključenje kolizijskih odredaba međunarodnog privatnog prava.

4.1. The law of the Republic of Croatia applies to this Contract with the exclusion of conflict of law provisions of international private law.

4.2. Nagodbene strane će sve sporove koji bi mogli nastati temeljem ovog Ugovora riješiti mirnim putem. Ukoliko navedeno neće biti moguće, ovime se ugovara nadležnost stvarno i mjesno nadležnog suda u Republici Hrvatskoj.

4.2. The parties in the settlement shall amicably resolve any disputes that might occur based on this Contract. If this is not possible, the competent court is the actually competent court in the Republic of Croatia.

DJELOMIČNA NEVALJANOST

PARTIAL INVALIDITY

Članak 5.

Article 5

5.1. Ako bi bilo koja odredba ovog Ugovora bila ništava ili pobojna i/ili nevaljana i/ili neprovediva u bilo kojem pogledu, tada, u mjeri u kojoj je to važećim propisima dopušteno, takva ništava ili pobojna i/ili nevaljana i/ili neprovediva odredba neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Ugovora.

5.1. If any of the provisions of this Contract is null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable in any form, then, in the measure in which this is permitted by the valid regulations, such null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable provision shall have no impact on the validity of the other provisions of this Contract.

5.2. Na mjesto ništave ili pobojne i/ili nevaljane i/ili neprovedive odredbe ovog ugovora u svrhu uklanjanja nedostataka stupit će valjana odnosno provediva zamjenska odredba koja odgovara volji Ugodbenih strana i koja proizlazi iz ovog ugovora, a koja će gospodarskoj svrsi ništave ili pobojne i/ili nevaljane odnosno neprovedive odredbe i cijelog ovog Ugovora biti što bliža. Isto vrijedi i u slučaju ako se ništavost ili pobojnost i/ili nevaljanost i/ili neprovedivost pojedine odredbe odnosi na određivanje neke obveze ili roka. U tom slučaju treba utvrditi pravno dopušten opseg obveze ili roka koji će namjeravanom biti što bliži.

5.2. Instead of the null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable provision of this Contract, for the purpose of removing the shortcomings a valid i.e. implementable replacement provision will be in force that matches the will of the parties in the settlement and ensues from this Contract and which should be as close as possible to the economic purpose of the null and void or voidable and/or invalid, i.e. not implementable provision of this entire Contract. The same applies in case that the nullity or voidability and/or invalidity and/or not being implementable of a certain provision refers to the definition of an obligation or term. In this case, a legally permissible scope of the obligation or a deadline must be established that shall be as close as possible to the intended one.

ZAVRŠNE ODREDBE

FINAL PROVISIONS

Članak 6.

Article 6

6.1. Naslovi i podnaslovi iz ovog Ugovora su navedeni samo radi preglednosti i ne utječu na tumačenje istoga.

6.1. The titles and subtitles of this Contract are here only for the sake of clarity and have no impact on the interpretation of the Contract.

6.2. Ugodbene strane suglasno utvrđuju da se ovaj Ugovor temelji na uzajamnim popuštanjima, a sve na način kako je to u prethodnim člancima navedeno.

6.2. The parties in the settlement mutually agree that this Contract is based on mutual concessions, all as stated in the previous articles.

6.3. Vjerovnik potpisom ovog Ugovora potvrđuje da je dobio odobrenje od osiguravajućeg društva za sklapanje istog te da predmetno osiguranje, ili koja treća strana, imaju pravo zahtijevati naplatu tražbine Vjerovnika isključivo sukladno odredbama ovog Ugovora.

6.3. By signing this Contract, the Creditor confirms that he has obtained an approval of the insurance company for the conclusion of the same and that the said insurance, or a third party, are entitled to request the payment of the Creditor's claim exclusively pursuant to the provisions of this Contract.

6.4. Ovaj Ugovor je sklopljen u 4 (slovima: četiri) primjerka, od kojih svakoj strani pripada po 2 (slovima: dva) primjerka istoga.

6.4. This Contract is concluded in 4 (in words: four) counterparts, of which each party receives 2 (in words: two) counterparts.

6.5. Ovaj Ugovor je sačinjen na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu je mjerodavna hrvatska verzija istoga.

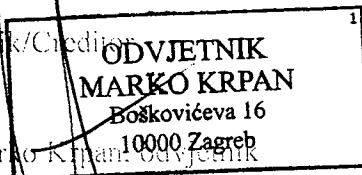
6.5. This Contract is made in Croatian and in English, whereby the relevant version is the one in Croatian.

6.6. Nagođbene strane ovime izjavljaju da su upoznate s pravima i obvezama koje za njih proizlaze iz ovog ugovora, te da ista prava i obveze sklapanjem ovog Ugovora prihvaćaju u cijelosti.

6.6. The Parties in the settlement hereby state that they are familiar with the rights and obligations ensuing for them from this Contract and that by concluding this Contract they entirely accept its rights and obligations.

Vjerovnik/Creditor

kojeg zastupa Marko Krpan, odvjetnik



Dužnik/Debtor

DUGOŠE

kojeg zastupa Antonija Blažević, direktorica

*Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice/2 lista
Br. ov.: 145/2015
Datum: 8.12.2015.*

*Ovjereni prijevod
s engleskog jezika
(Račun Danish Crown)*

Invoice recipient

Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

Delivery address

Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

Invoice

Invoice no.
1210224700
Invoice date
18.12.2014

Page
1 / 1
Customer no.
79926

Legal buyer

Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

Delivery date 17.12.2014	Order no. 15959466	Your reference Croatia	Our reference Susanne Buch Johnsen
Shipment date 18.12.2014	Delivery note no. 101859755	Terms of delivery FCA Denmark	Our VAT reg.no. DK32534007
Terms of payment 30 days from invoice date		Your VAT reg.no. HR71968165400	

Item no.	Description	Quantity	Unit	Net KG	Unit price	Amount, EUR
16593702	Frozen pork mm loin boneless Commodity Code 02032955	504	CAR	10.678,50	3,20 / KG	34.171,20
18043868	Pork belly, single ribbed, rind on Commodity Code 02032915	371	CAR	9.950,34	2,95 / KG	29.353,50

Total item lines				20.628,84		63.524,70
Gross Weight KG	21.312					

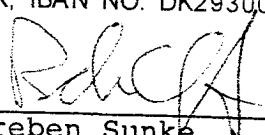
Invoice total		EUR	63.524,70
VAT: Reverse charge / Zero rated			

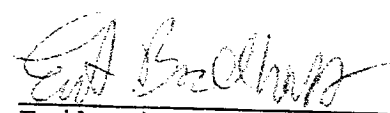
We kindly refer to our terms of sales and delivery.
www.danishcrown.en > B2B> Terms of sale and delivery.


DANISH CROWN
Marsvej 43, DK-8960 Randers SØ

Please payment to:

Danske Bank, DK-1090 Copenhagen K
Swift: DABA DKKK, IBAN NO. DK2930003001942565


Preben Sunke
CFO


Erik Michael Bredholt
Chairman Board of Directors

Svinekødsdivisionen
Marsvej 43, DK-8960 Randers SØ
Telefon + 45 89 19 19 19, Telefax + 45 89 19 22 35
Email: dc@danishcrown.dk

/logotip poduzeća/

Primateelj računa
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Adresa dostave
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Račun

Račun br.
1210224700
Datum računa:
18.12.2014.

Stranica
1/1
Klijent br.:
79926

Kupac
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Datum isporuke	Br. narudžbe	Vaša ref.	Naša ref.
17.12.2014.	15959466	Hrvatska	Susanne Buch Johnsen
Datum opreme	Dostavnica br.	Način isporuke	Naš PDV reg. br.
18.12.2014.	101859755	FCA Danska	DK32534007
Uvjeti plaćanja			Vaš PDV reg. br.
30 dana od datuma računa			HR71968165400

Br. artikla	Opis	Količina jed.	Neto težina (kg)	Jed. cijena	Iznos (EUR)
16593702	Zamrznuti svinjski but bez kostiju Kod robe 02032955	504 kartona	10.678,50	3,20 /kg	34.171,20
18043868	Svinjske polutke s kožom Kod robe 02032915	371 kartona	9.950,34	2,95/kg	29.353,50
Ukupno stavke			20.628,84		63.524,70
Bruto težina (kg)	21.312				
Ukupno račun			EUR		63.524,70
PDV: obrnuta obveza/ nulta stopa					

Sukladno našim uvjetima prodaje i isporuke.
www.danishcrown.en>B2B>Uvjeti prodaje i dostave

/pečat poduzeća Danish Crown
Marsvej 43 8960 Randers SØ/

Molimo uplatiti na:
Danske Bank. DK-1090 Kopenhagen K
SWIFT: DABA DKKK, IBAN: DK2930003001942565

/nečitak potpis/
Preben Sunke
Financijski direktor

/nečitak potpis/
Erik Michael Bredholt
Predsjednik uprave

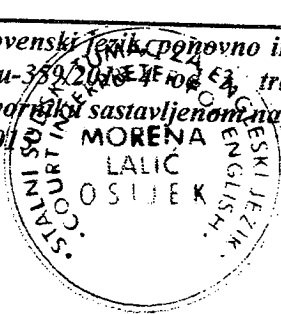
Svinekedssdivisionen
Marsvej 43, DK-8960 Randers SØ
Telefon + 45 89 19 19 19, Telefax + 45 89 19 22 35
Email: dc@danishcrown.dk

DANISH CROWN A/S. CVR-nr. 28121264

Ja, Morena Lalić, stalni sudski tumač za engleski i slovenski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku br.: 4-Su-359/2015-1 od 23. travnja 2013. godine potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku. Osijeku, 8.12.2015.

Br. ov.: 145/2015

Morena Lalić, prof.





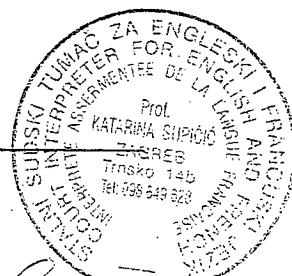
Katarina Supićić
Stalni sudski tumač za engleski i francuski jezik

Stranica 1 od 2

Br. ov.: 652/17

Datum: 21. prosinca 2017.

**OVJERENI PRIJEVOD
S ENGLESKOG JEZIKA**



U. Supićić

/logo/
DANISH CROWN

Izvadak računa

Dim-mes

Račun br.: 79926

Račun/plaćanje	Datum	Iznos	Valuta
Rč. 1210224700	18.12.2014.	63.524,70	Eur
Uplata	30.08.2015.	-4.109,84	Eur
uplata	01.06.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	24.06.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	25.07.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	22.08.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	28.09.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	03.11.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	26.01.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	12.04.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	16.05.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	08.08.2017.	-2.672,11	Eur
		32.693,76	

Randers, 19. prosinca 2017.

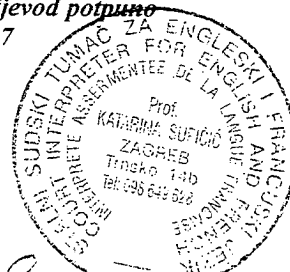
Erik Bredholt
Predsjedatelj Nadzornog odbora
(potpis)

Freben Sunke
Direktor Grupe
(potpis)

Žig:
Danish Crown
Marsvei 43 – 8960 Randers SØ

- Kraj prijevoda -

*Katarina Supićić, stalni sudski tumač za engleski i francuski jezik, imenovana rješenjem predsjednika
Zagrebačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-610/15-4 od 04.12.2015., potvrđujem da gornji prijevod potpuno
odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku. – Zagreb, 21. prosinca 2017. No. 652/17*

*K. Supićić*

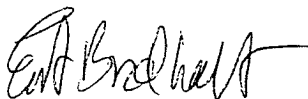
Statement of account

Dim-mes

Account no. 79926

Invoice/payment	Date	Amount	Currency
Inv. 1210224700	18.12.2014	63.524,70	Eur
Payment	30.08.2015	-4.109,84	Eur
Payment	01.06.2017	-2.672,11	Eur
Payment	24.06.2016	-2.672,11	Eur
Payment	25.07.2016	-2.672,11	Eur
Payment	22.08.2016	-2.672,11	Eur
Payment	28.09.2016	-2.672,11	Eur
Payment	03.11.2016	-2.672,11	Eur
Payment	26.01.2017	-2.672,11	Eur
Payment	12.04.2017	-2.672,11	Eur
Payment	16.05.2017	-2.672,11	Eur
Payment	08.08.2017	-2.672,11	Eur
		32.693,76	

Randers, 19 December 2017

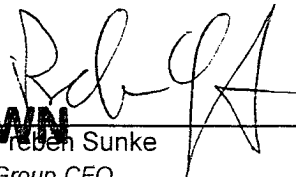


Erik Bredholt

Chairman of the Supervisory Board

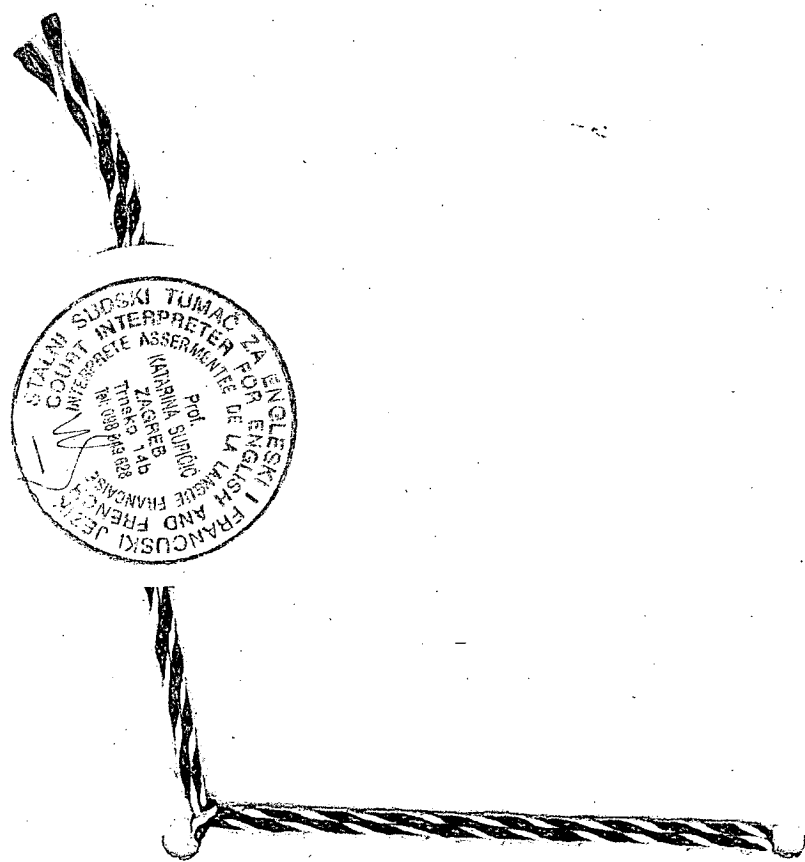
**DANISH CROWN**

Marsvej 43 · 8960 Randers SØ



Preben Sunke

Group CFO



GLAVNICA	datum dospelja	datum obračuna kamate	broj dana	stopa	iznos zatezne
480.421,70	18.1.2015	30.6.2015	163	12,14%	26045,70
480.421,70	1.7.2015	31.7.2015	30	12,13%	4789,74
480.421,70	1.8.2015	10.8.2015	9	10,14%	1201,19
449.339,97	19.1.2015	30.6.2015	162	12,14%	24211,18
449.339,97	1.7.2015	31.7.2015	30	12,13%	4479,86
449.339,97	1.8.2015	31.12.2015	152	10,14%	18974,21
449339,97	1.1.2016	24.6.2016	175	10,05%	21.651,42
429131,46	25.6.2016	30.6.2016	5	10,05%	590,79
429131,46	1.7.2016	25.7.2016	24	9,88%	2.787,83
408922,95	26.7.2016	22.8.2016	27	9,88%	2.988,61
388714,44	23.8.2016	28.9.2016	36	9,88%	3.787,89
368505,93	29.9.2016	3.11.2016	35	9,88%	3.491,22
348297,42	4.11.2016	31.12.2016	57	9,88%	5373,90
348297,42	1.1.2017	26.1.2017	25	9,68%	2309,26
328088,91	27.1.2017	12.4.2017	75	9,68%	6525,82
307880,40	13.4.2017	16.5.2017	33	9,68%	2694,50
287671,89	17.5.2017	1.6.2017	15	9,68%	1144,38
267463,38	2.6.2017	30.6.2017	28	9,68%	1986,12
267463,38	1.7.2017	8.8.2017	38	9,41%	2620,26
247254,87	9.8.2017	11.12.2017	124	9,41%	7904,30
35421,26	15.4.2016	30.6.2016	76	10,05%	741,23
35421,26	1.7.2016	31.12.2016	183	9,88%	1754,60
35421,26	1.1.2017	30.6.2017	180	9,68%	1690,90
35421,26	1.7.2017	11.12.2017	163	9,41%	1488,50

282676,13

151233,39

BJANKO ZADUŽNICA

Do¹ 500.000,00 kn (slovima: petsto tisuća kuna)

Dužnik:² DIM - MES d.o.o.

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: DIM - MES d.o.o.

Sjedište / mjesto i adresa: DRNIŠ POHANA 7

OIB: 71968165400

DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine u iznosu od³ 433.909,52 kn (slovima: četristo trideset tri tisuće
devetsto devet kuna petstot dvije lipce kuna)

sa zateznom kamatom na taj iznos koja teče od _____
do namirenja⁴ po stopi od _____ zaplijene svi računi kod banaka
te da se novčana sredstva s tih računa, u skladu s izjavom sadržanom u ovoj ispravi, izravno s računa
isplate _____

vjerovniku⁵: _____

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: DANISH CROWN HOLDING A/S

Sjedište / mjesto i adresa: DANSLA, NARVEJ 43, 8900 RANDERS SD

OIB: 60939530327

Ova isprava izdaje se u jednom primjerku i ima učinak pravomoćnoga rješenja o ovrši kojim se zapljuje tražbina po računu i prenosi na
ovrhovoditelja.

Ovu bjanko zadužnicu s naknadno upisanim iznosom tražbine i podacima o vjerovniku Financijskoj agenciji (u daljnjem tekstu: Agencija) s
učincima dostave pravomoćnoga sudskog rješenja o ovrši, dostavlja vjerovnik izravno preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom
neposrednom dostavom ili preko javnoga bilježnika. Dostavom ove bjanko zadužnice zapljuje se tražbina po računu i prenosi se na
vjerovnika.

Na ovoj bjanko zadužnici ili u dodatnim ispravama uz nju, istodobno kad i dužnik ili naknadno, obvezu prema vjerovniku mogu preuzeti i druge
osobe u svojstvu jamaca plataca, i to davanjem pisane izjave koja je po svojem sadržaju i obliku ista s izjavom dužnika.

Vjerovnik može svoja prava iz ove bjanko zadužnice prenositi ispravom na kojoj je javno ovjeren njegov potpis na druge osobe, koje u tom
slučaju stječu prava koja je po toj ispravi imao vjerovnik.

Na temelju ove bjanko zadužnice i dodatnih isprava uz nju vjerovnik može po svom izboru zahtijevati na način propisan Ovršnim zakonom, od
Agencije naplatu svoje tražbine od dužnika ili jamaca plataca, ili i od dužnika i jamaca plataca.

Vjerovnik može od Agencije zahtijevati da mu vrati ovu bjanko zadužnicu ako njegova tražbina nije u cijelosti namirena. U tom će slučaju
Agencija naznačiti na toj bjanko zadužnici s kojega je računa naplaćen koji iznos troškova, kamata i glavnice. Ako je vjerovnik u cijelosti
namirio svoju tražbinu prema ovoj bjanko zadužnici Agencija će obavijestiti o tome dužnika ili jamca platca i na njegov mu je zahtjev predati.
Ova bjanko zadužnica ima svojstvo ovršne isprave na temelju koje se može tražiti ovrha protiv dužnika ili jamaca plataca na drugim
predmetima ovrhe.

Ova bjanko zadužnica istinita je u pogledu svojeg sadržaja ako je vjerovnik naknadno upisao iznos tražbine koji je manji ili jednak onome za
koji mu je dužnik dao suglasnost u trenutku kada je potvrđena kod javnog bilježnika te podatke o vjerovniku.

Dužnik odnosno jamac platca je suglasan i pristaje da mu javni bilježnik, nakon potvrde, izda izvornik ove bjanko zadužnice sukladno odredbi
članka 50. stavak 2. Zakona o javnom bilježništvu (»Narodne novine« 78/93, 29/94, 162/98, 16/07, 75/09).

Mjesto i datum izdavanja⁶:

DRNIŠ: 19. 04. 2016.

DIM-MES
d.o.o.
DRNIŠ

Potpis dužnika:

Aubajla Blizdović

Napomena:

¹ Može se upisati: do 5.000,00 kn, do 10.000,00 kn, do 50.000,00 kn, do 100.000,00 kn, do 500.000,00 kn ili do 1.000.000,00 kn.

⁴ Zatezne kamate mogu teći najranije od dana izdavanja ove zadužnice.

Podatke pod 1., 2. i 6. popunjava dužnik; podatke pod 3. popunjava vjerovnik, a podatke pod 5. može popuniti dužnik prigodom izdavanja
ove zadužnice, a može naknadno i vjerovnik.



Jamac platac: _____

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: _____

Sjedište / mjesto i adresa: _____

OIB: _____

SUGLASAN SAM

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove bjanko zadužnice zaplijene svi moji računi kod banaka, te da se novčana sredstva s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj bjanko zadužnici, izravno s računa isplate vjerovniku

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis jamca plateca:

Napomene:

Sve podatke na ovoj stranici popunjava jamac platac.

A handwritten signature in dark ink, consisting of a stylized 'C' shape with a vertical line through it.



REPUBLIKA HRVATSKA
JAVNI BILJEŽNIK
Dijana Šimić
Nikole Tesle 17a, Drniš

Obrazac bjanko zadužnice – stranica 3.

Ja, Javni bilježnik **Dijana Šimić** iz Drniša, Nikole Tesle 17a, potvrđujem da mi je stranka:

1) **ANTONIJA BLAŽEVIĆ**, OIB:10143149980, rođena: 21.07.1978.g., ČAVOGLAVE, BLAŽEVIĆI-VRBA 9, **direktor DIM-MES d.o.o. za proizvodnju, trgovinu i usluge, sa sjedištem u Drnišu, Poljana br. 7, OIB: 71968165400, MBS: 080435345**, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu broj: 103022034 izdanu od PP DRNIŠ, a ovlaštenje za zastupanje elektronskim uvidom u Sudski registar RH, Trgovački sud u Zadru - stalna služba u Šibeniku, na dan 19. travnja 2016.g., **kao dužnik**.....

.....
podnijela prednju privatnu ispravu na potvrdu.....

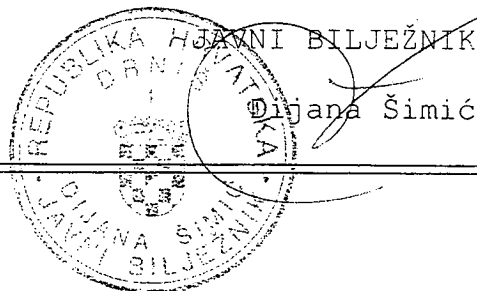
Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu: **"BJANKO ZADUŽNICA"**, na iznos do **500.000,00 kn (petstotisućakuna)**, od **19.04.2016.godine**, ispitala i utvrdila da ona po svom obliku odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju javnobilježničkog akta.....
Sudioniku pravnog posla sam ispravu pročitala te ga upozorila da potvrđena privatna isprava ima snagu ovršnog javnobilježničkog akta.....
Sudionik izjavljuje da prihvaća pravne posljedice koje iz toga proizlaze za njega i da to odgovara njegovoj volji.....

.....
Javnobilježnička nagrada po čl.7 PNNTJBOP zaračunata u iznosu od 350,00 kn.
Zaračunat trošak u iznosu od 9,00 kn po 37. Zaračunat PDV u iznosu od 89,75 kn.....

BROJ: OV-906/16

U Drnišu, 19.04.2016.

(devetnaestitavnjadvijetisućeišesnaeste)



Goran Jujnović Lučić, odvjetnik u GOLUBIĆ I PARTNERI Odvjetničkom društvu sa sjedištem u Zagrebu, Amruševa 13, kao punomoćnik društva DIM-MES d.o.o. sa sjedištem u Drnišu, Poljana 7, OIB: 71968165400 (u daljnjem tekstu: „Dužnik“)

te

Marko Krpan, odvjetnik u Zagrebu, Boškovićeve 16, kao punomoćnik društava DANISH CROWN HOLDING A/S, Gebrüder Förster GmbH, SALUMIFICIO SAN MICHELE S.P.A., LAMEX FOODS UK LIMITED, Lamex Foods B.V., VAN ROOI MEAT B.V., LAMEX FOODS IRELAND LTD te LAMEX FOODS INC (zajedno u daljnjem tekstu: „Vjerovnici“)

(Goran Jujnović Lučić i Marko Krpan zajedno u daljnjem tekstu: „Punomoćnici“)

izradili su u Zagrebu, 20.04.2016. godine sljedeći

ZAPISNIK O SKLAPANJU NAGODBI

Članak 1.

Punomoćnici suglasno utvrđuju sljedeće:

- A. da je između Dužnika te vjerovnika **DANISH CROWN HOLDING A/S** sa sjedištem u Danskoj, Marsvej 43, 8960 Randers SØ, OIB: 66939530827 sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-906/16;
- B. da je između Dužnika te vjerovnika **Gebrüder Förster GmbH** sa sjedištem u Njemačkoj, Eichendorffstraße 13, 97947 Grünsfeld, OIB: 20410196206 sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-902/16 i Bjanko zadužnicu do iznos od 1.000.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-899/16;
- C. da je između Dužnika te vjerovnika **SALUMIFICIO SAN MICHELE S.P.A.** sa sjedištem u Italiji, Via Pallavicina 11, 26010 Offanengo (CR), OIB: 48151321149, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-907/16;
- D. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS UK LIMITED** sa sjedištem u Velikoj Britaniji, Turnford Place, Great Cambridge Road, EN10 6NH Turnford, OIB: 75707051396, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-901/16;
- E. da je između Dužnika te vjerovnika **Lamex Foods B.V.** sa sjedištem u Nizozemskoj, Koopmanslaan 31 04, 7005BK Doetinchem, OIB: 80110075629, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 1.000.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-900/16;
- F. da je između Dužnika te vjerovnika **VAN ROOI MEAT B.V.** sa sjedištem u Nizozemskoj, Someren, Roggedijk 4, 5704RH Helmond, OIB: 89558717425, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-905/16;

- G. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS IRELAND LTD** sa sjedištem u Sjevernoj Irskoj, River House, Castle Lane, Coleraine, Londonderry, BT51 3DP, OIB: 31371065725, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-904/16;
- H. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS INC**, sa sjedištem u Sjedinjenim Američkim Državama, 8500 Normandal Lake Blvd, suite 1150, Bloomington. MN 55437, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-903/16.

(ugovori o nagodbama navedeni pod točkama A. do H. zajedno u daljnjem tekstu: „Ugovori o nagodbama“)

Članak 2.

Potpisom ovog Zapisnika odvjetnik Marko Krpan potvrđuje da je kao punomoćnik Vjerovnika ovlašten sklopiti Ugovore o nagodbama te poduzeti sve potrebne pravne radnje kako bi se ispunile preuzete obveze i preuzeti ugovorena sredstva osiguranja plaćanja.

Odvjetnik Marko Krpan potpisom ovog zapisnika potvrđuje da je od odvjetnika Gorana Jujnovića Lučića, kao punomoćnika Dužnika, preuzeo bjanko zadužnice navedene u članku 1. ovog Zapisnika te izjavljuje da iste prihvaća kao valjano sredstvo osiguranja plaćanja temeljem pojedinih Ugovora o nagodbi navedenih u članku 1. ovog Zapisnika.

Članak 3.

Odvjetnik Goran Jujnović Lučić potvrđuje da je od odvjetnika Marka Krpana preuzeo te supotpisao podneske kojim se povlače prijedlozi za ovrhu u postupcima kako su isti navedeni u svakom pojedinom Ugovoru o nagodbi.

Članak 4.

Punomoćnici suglasno utvrđuju da su ispunjenje sve pretpostavke za sklapanje Ugovora o nagodbama te da je Dužnik predajom bjanko zadužnica navedenih u članku 1. ovog Zapisnika ispunio svoje obveze da Vjerovnicima preda obične zadužnice sukladno odredbama pojedinih Ugovora o nagodbi.

Ovaj Zapisnik sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, po 2 (dva) za svakog Punomoćnika.

GOLUBIĆ
I PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO d.o.o.
10000 Zagreb, Amruševa 13
GORAN JUJNOVIĆ LUČIĆ odvjetnik

Goran Jujnović Lučić, odvjetnik

ODVJETNIK
MARKO KRPAŃ
Boškovićeve 16
10000 Zagreb

Marko Krpan, odvjetnik

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC, Split

Mažuranićevo šetalište 24b

21 000 SPLIT

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U ZADRU

Poslovni broj spisa St-464/2017

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **DANISH CROWN HOLDING A/S**

OIB 66939530827

Adresa / sjedište Danska, Marsvej 43, 8960 Randers SØ

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **DIM-MES d.o.o.**

OIB 71968165400

Adresa / sjedište Drniš, Poljana 7

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor o nagodbi od dana 14.04.2016. godine

Račun broj 1210224700

Iznos dospjele tražbine 433.909,52 (kn)

Glavnica 282.676,13 (kn)

Kamate 151.233,39 (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Preslika Ugovora o nagodbi od dana 14.04.2016. godine

Preslika računa broj 1210224700 od dana 18.12.2014. godine s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik

Izvadak iz poslovnih knjiga s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik

Obračun kamata

Preslika Bjanko zadužnice od dana 19.04.2016. godine pod posl.br. OV-906/16

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom **DA** / NE za iznos 433.909,52 (kn)

Naziv ovršne isprave BJANKO ZADUŽNICA OD DANA 19.04.2016. GODINE
POTVRĐENA OD STRANE JAVNOG BILJEŽNIKA DIJANE ŠIMIĆ IZ DRNIŠA,
NIKOLE TESLE 17A, DANA 19.04.2016. GODINE POD POSLOVNIM BROJEM OV-906/16

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 28.12.2017.

ODVJETNIK
POTPIS VJEROVNIKA
Boškovićeva 16
10000 Zagreb

PUNOMOĆ

ovime mi DANISH CROWN A/S sa sjedištem
u MARSVEJ 43, 8960 RANDERS SØ,
Danska

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16

protiv

DIM-MES d.o.o., OIB: 71968165400 sa
sjedištem u Poljana br.7, Drniš (Grad Drniš),
Hrvatska

radi isplate kako slijedi:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o
odvjetništvu, osobito da nas zastupa u svim
našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan
suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim i
izvanparničnim, ovršnim, stečajnim, upravnim,
poreznim, kaznenim i svim drugim postupcima,
te kod svih drugih državnih tijela, Financijskom
agencijom, i javnim bilježnikom, u postupku
ishođenja osobnog identifikacijskog broja (OIB-
a), te da radi zaštite i ostvarenja naših na
zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve
pravne radnje i upotrijebi sva zakonom
predviđena sredstva, da u naše ime sklapa
nagodbe, da nas pravovaljano obvezuje i
potvrđuje da je udovoljeno našim zahtjevima, te
da prima novac i novčane vrijednosti i o tome
izdaje potvrde.

POWER OF ATTORNEY

herewith we DANISH CROWN A/S with seat
in MARSVEJ 43, 8960 RANDERS SØ,
Denmark

authorize to be legally represented by

ATTORNEY AT LAW
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16

against

DIM-MES d.o.o., VAT: 71968165400 with
seat in Poljana br.7, Drniš (Grad Drniš),
Croatia

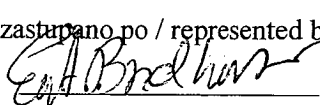
for the monetary repayment as follows:

to give us legal advices according to the lawyers
legislation, especially to act in all our legal
matters before the court and outside the court: in
civil and commercial, litigation and extrajudicial,
execution, bankruptcy, administration, tax,
criminal and all other procedures in its entirety,
and in front of all state bodies, before the
Financial agency, public notary, in obtaining the
personal identification number (OIB) and to act
with legal affairs and interests with the aim to
protect and realize all our rights and interests
given to us by law, to make settlements in our
name, to inform and confirm that everything was
made according to our requests and to receive
money and money values and to issue
confirmation about that.

U/In 15/11 2017.

DANISH CROWN A/S

zastupano po / represented by






DANISH CROWN

Marsvej 43 8960 Randers SØ

DANISH CROWN HOLDING A/S sa sjedištem u Danskoj, Marsvej 43, 8960 Randers SO, OIB: 66939530827, koje zastupa odvjetnik Marko Krpan iz Zagreba, Boškovićeva 16. (u daljnjem tekstu: Vjerovnik),

te

DIM-MES d.o.o. sa sjedištem u Dnišu, Poljana br. 7, OIB: 71968165400, koje zastupa Antonija Blažević, direktorica (u daljnjem tekstu: Dužnik).

imala u daljnjem tekstu zajedno Nagodbene strane

sklopile su u Zagrebu dana 14.04.2016. godine sljedeći

UGOVOR O NAGODBI

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

1.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju kako Vjerovnik ima novčano potraživanje prema Dužniku temeljem kupoprodaje robe opisane u računu Vjerovnika broj 1210224700.

1.2. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da temeljem računa iz članka 1.1. Dužnik duguje Vjerovniku na dan sastava ovog ugovora iznos od 59.414,86 EUR (slovima: pedeset i devet tisuća četiri stotine i četrnaest eura i osamdeset i šest centi) uvećano za pripadajuće zakonske zatezne kamate tekuće kako slijedi:

- na iznos od 63.524,70 EUR od dana 18.01.2015. godine do dana 10.08.2015. godine

- na iznos od 59.414,86 EUR od dana 19.01.2015. godine pa do isplate.

1.3. Pored dugovanja iz članka 1.2. Dužnik

DANISH CROWN HOLDING A/S with the seat in Denmark, Marsvej 43, 8960 Randers SO, PIN/OIB: 66939530827, represented by the attorney Marko Krpan from Zagreb, Boškovićeva 16. (hereinafter: the Creditor),

and

DIM-MES d.o.o. with the seat in Dniš, Poljana br. 7, PIN/OIB: 71968165400, represented by Antonija Blažević, director (hereinafter: the Debtor).

in the text below jointly: the Parties in the settlement

concluded in Zagreb on 14.04.2016. the following

SETTLEMENT CONTRACT

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

1.1 The parties in the settlement mutually agree that the Creditor has a financial claim toward the Debtor based on the sale of goods described in the Creditor's invoice no. 1210224700.

1.2. The parties in the settlement mutually agree that, based on the invoice of Item 1.1. on the day of drafting this Contract the Debtor owes the Creditor the amount of EUR 59.414.86 (in words: fifty nine thousand four hundred and fourteen euro and eighty six cents) increased for the appertaining legal interest rate current as follows:

- amount of EUR 63.524.70 as of 18 January 2015 until 10 August 2015

- amount of EUR 59.414.86 as of 19 January 2015 until payment.

1.3. Beside the debt of Item 1.2. the Debtor

ima dugovanje Vjerovniku s osnova troškova u visini od 35.421,26 kn (slovima: trideset i pet tisuća četiri stotine dvadeset i jedna kuna i dvadeset i šest lipa).

1.4. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da (ste s pomoću uzajamnih popuštanja na miran način rješavaju nastali spor odnosno otklanjaju neizvjesnost glede dugovanja iz članka 1.2. i 1.3. te određuju svoja uzajamna prava i obveze.

1.5. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da se između istih, i to Vjerovnika kao ovrhovoditelja/tužitelja te Dužnika kao ovršenika/tuženika, vodi ovršni/parnični postupak pred Općinski sud u Šibeniku Stalna Služba u Kninu, pod posl. brojem Povrv-110/16.

PREDMET UGOVORA

Članak 2.

2.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da će Dužnik svoje ukupno dugovanje iz članka 1.2 i 1.3. ovog ugovora podmiriti na način da će platiti iznos od 64.130,86 EUR (slovima: šezdeset i četiri tisuće stotinu i trideset eura i osamdeset i šest centi), uvećano za ugovorenu kamatu po stopi od 4.5% godišnje, tekuću od dana sklapanja ovog Ugovora pa do isplate, i to sve u 24 jednakih mjesečnih rate, pri čemu svaka rata dospijeva najkasnije do 15. (slovima: petnaestog) svakog mjeseca, počev od dana 15.05.2016. godine.

2.2. Parties in the settlement mutually agree that the obligations of the Debtor toward the Creditor shall entirely cease after the Debtor, within the deadlines of Item 2.1, has fulfilled all its obligations of Item 2.1 of this Contract, which means that in the said case the Creditor renounces its default interest claims and that the Debtor shall have no contractual / out-of-

also owes the Creditor the expenses in the amount of HRK 35.421,26 (in words: thirty five thousand four hundred and twenty one kuna and twenty six lipa).

1.4. The parties in the settlement mutually establish that they shall, based on mutual conciliation, resolve the created dispute amicably, i.e. that they shall remove the uncertainty with regard to the debt of Items 1.2 and 1.3 and that they shall define their mutual rights and obligations.

1.5. The parties in the settlement mutually establish that between them, i.e. between the Creditor as the Enforcement Creditor/Plaintiff and the Debtor as the Enforcement Debtor/Defendant, an enforcement procedure/litigation is conducted before the Municipal Court in Šibenik, Permanent Service in Knin, under the business no. Povrv-110/16.

SUBJECT OF THE CONTRACT

Article 2

2.1. The parties in the settlement mutually agree that the Debtor shall settle its total debt of Items 1.2 and 1.3 of this Contract by paying the amount of EUR 64.130,86 (in words: sixty four thousand one hundred and thirty euro and eighty six cents), increased for the contracted interest at a rate of 4.5% annually, starting from the day of concluding this Contract until payment, all in 24 equal monthly instalments, whereby each instalment is due for payment by the 15th (in words: fifteenth) of each month at the latest, starting as of 15 May 2016.

2.2. The parties in the settlement mutually agree that the obligations of the Debtor of Items 1.2 and 1.3 toward the Creditor shall entirely cease after the Debtor, within the deadlines of Item 2.1, has fulfilled all its obligations of Item 2.1 of this Contract, which means that in the said case the Creditor renounces its default interest claims and that the Debtor shall have no contractual / out-of-

izvanugovorne obveze prema Vjerovniku koje bi na bilo koji način proizlazile iz međusobnih odnosa koji se uređuju ovim Ugovorom.

Contract obligations toward the Creditor which would somehow ensue from the mutual relations established by this Contract.

2.3. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da u slučaju da Dužnik zakasni s plaćanjem svoje obveze iz članka 2.1. ovog članka i/ili ne plati u roku iz članka 2.1. ovog članka bilo koji dio svoje obveze iz članka 2.1. ovog članka, to isti ponovo umjesto iznosa iz članka 2.1. ovog ugovora duguje Vjerovniku iznose iz članka 1.2. i 1.3. ovog Ugovora zajedno sa zakonskim zateznim kamatama, a umanjeno za već eventualno plaćene iznose temeljem članka 2.1. ovog Ugovora.

2.3. The parties in the settlement mutually establish that in case that the Debtor is late with the payment of its obligation of Item 2.1 of this Article and/or does not make the payment within the term of Item 2.1 of this Article of any part of its obligations of Item 2.1 of this Article, instead of the amount of Item 2.1 of this Contract the same owes the Creditor the amounts of Items 1.2 and 1.3 of this Contract together with the legal default interest, reduced for the already paid amounts based on Item 2.1 of this Contract.

2.4. Dužnik je istovremeno sa sklapanjem ovog ugovora obavezan predati Vjerovniku potpisanu i solemniziranu običnu zadužnicu u iznosu od 64.130,86 EUR (slovima: šezdeset i četiri tisuće sto i trideset eura i osamdeset i šest centi).

2.4. At the time of concluding this Contract, the Debtor is obliged to provide to the Creditor a signed and solemnised common debenture in the amount of EUR 64,130.86 (in words: sixty four thousand one hundred and thirty euro and eighty six cents).

2.5. Istovremeno sa sklapanjem ovog Ugovora, Vjerovnik i Dužnik će potpisati zajednički podnesak u predmetu iz članka 1.5. ovog Ugovora, a kojim Vjerovnik povlači tužbu i prijedlog za određivanje prethodne mjere, dok Dužnik pristaje na navedeno povlačenje te kojim stranke izvješćuju sud da su izvansudski postigle dogovor oko plaćanja sudskih troškova te kako ne traže da sud donese odluku o istima.

2.5. Simultaneously with the conclusion of this Contract, the Creditor and the Debtor shall sign a joint statement in the case of Item 1.5 of this Contract, whereby the Creditor withdraws its suit and proposal for the defining of the previous measure, while the Debtor accepts the said withdrawal with which the parties inform the court that they have reached an out-of-court agreement with regard to the payment of court expenses and that they do not demand that the court make a decision on the same.

2.6. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da je Vjerovnik ovlašten pokretati sve postupke radi naplate svoje tražbine iz ovog Ugovora nakon što se ispune uvjeti iz članka 2.3. ovog Ugovora. U slučaju otvaranja stečajnog / predstečajnog ili kakvog drugog sličnog postupka, tražbina Vjerovnika dospijeva sukladno zakonskim propisima te je Vjerovnik ovlašten prijaviti cjelokupnu tražbinu u takav postupak.

2.6. The parties in the settlement mutually agree that the Creditor is authorised to start any procedures for the sake of collecting payment for its claims of this Contract after the conditions of Item 2.3 of this Contract have been fulfilled. In case of opening a bankruptcy / pre-bankruptcy or any other similar procedure, the claim of the Creditor is due pursuant to the legal regulations so that the Creditor is authorised to report the entire claim in such a procedure.

SKLAPANJE UGOVORA

CONCLUDING A CONTRACT

Članak 3.

Article 3

3.1. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da su iste sposobne raspolagati pravima koja su predmet ovog ugovora, te da su iste upoznate s pravima i obvezama koje za njih proizlaze iz istoga, te da ista prava i obveze sklapanjem istoga prihvaćaju.

3.1. The parties in the settlement mutually agree that they are able to dispose of their rights that are the subject of this contract, that they are familiar with the rights and obligations ensuing for them from the same and that by concluding the Contract they accept the rights and obligations.

3.2. Nagodbene strane suglasno utvrđuju da je ovaj ugovor sklopljen kada odvjetnik Marko Krpan potpiše ovaj ugovor te ovjeri isti svojim pečatom, te kada isti ugovor potpiše ovlaštena osoba Dužnika.

3.2. The parties in the settlement mutually agree that this Contract will have been concluded when Marko Krpan, attorney, has signed this Contract and authorised it with his stamp, and when the Contract has been signed by the authorised person of the Debtor.

MJERODAVNO PRAVO, NADLEŽNOST SUDA

APPLICABLE LAW, COMPETENT COURT

Članak 4.

Article 4

4.1. Na ovaj Ugovor primjenjuje se pravo Republike Hrvatske uz isključenje kolizijskih odredaba međunarodnog privatnog prava.

4.1. The law of the Republic of Croatia applies to this Contract with the exclusion of conflict of law provisions of international private law.

4.2. Nagodbene strane će sve sporove koji bi mogli nastati temeljem ovog Ugovora riješiti mirnim putem. Ukoliko navedeno neće biti moguće, ovime se ugovara nadležnost stvarno i mjesno nadležnog suda u Republici Hrvatskoj.

4.2. The parties in the settlement shall amicably resolve any disputes that might occur based on this Contract. If this is not possible, the competent court is the actually competent court in the Republic of Croatia.

DJELOMIČNA NEVALJANOST

PARTIAL INVALIDITY

Članak 5.

Article 5

5.1. Ako bi bilo koja odredba ovog Ugovora bila ništava ili pobojna i/ili nevaljana i/ili neprovediva u bilo kojem pogledu, tada, u mjeri u kojoj je to važećim propisima dopušteno, takva ništava ili pobojna i/ili nevaljana i/ili neprovediva odredba neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Ugovora.

5.1. If any of the provisions of this Contract is null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable in any form, then, in the measure in which this is permitted by the valid regulations, such null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable provision shall have no impact on the validity of the other provisions of this Contract.

5.2. Na mjesto ništave ili pobjojne i/ili nevaljane i/ili neprovedive odredbe ovog ugovora u svrhu uklanjanja nedostataka stupit će valjana odnosno provediva zamjenska odredba koja odgovara volji Ugodbenih strana i koja proizlazi iz ovog ugovora, a koja će gospodarskoj svrsi ništave ili pobjojne i/ili nevaljane odnosno neprovedive odredbe i cijelog ovog Ugovora biti što bliža. Isto vrijedi i u slučaju ako se ništavost ili pobjojnost i/ili nevaljanost i/ili neprovedivost pojedine odredbe odnosi na određivanje neke obveze ili roka. U tom slučaju treba utvrditi pravno dopušten opseg obveze ili roka koji će namjeravanom biti što bliži.

5.2. Instead of the null and void or voidable and/or invalid and/or not implementable provision of this Contract, for the purpose of removing the shortcomings a valid i.e. implementable replacement provision will be in force that matches the will of the parties in the settlement and ensues from this Contract and which should be as close as possible to the economic purpose of the null and void or voidable and/or invalid, i.e. not implementable provision of this entire Contract. The same applies in case that the nullity or voidability and/or invalidity and/or not being implementable of a certain provision refers to the definition of an obligation or term. In this case, a legally permissible scope of the obligation or a deadline must be established that shall be as close as possible to the intended one.

ZAVRŠNE ODREDBE

FINAL PROVISIONS

Članak 6.

Article 6

6.1. Naslovi i podnaslovi iz ovog Ugovora su navedeni samo radi preglednosti i ne utječu na tumačenje istoga.

6.1. The titles and subtitles of this Contract are here only for the sake of clarity and have no impact on the interpretation of the Contract.

6.2. Ugodbene strane suglasno utvrđuju da se ovaj Ugovor temelji na uzajamnim popuštanjima, a sve na način kako je to u prethodnim člancima navedeno.

6.2. The parties in the settlement mutually agree that this Contract is based on mutual concessions, all as stated in the previous articles.

6.3. Vjerovnik potpisom ovog Ugovora potvrđuje da je dobio odobrenje od osiguravajućeg društva za sklapanje istog te da predmetno osiguranje, ili koja treća strana, imaju pravo zahtijevati naplatu tražbine Vjerovnika isključivo sukladno odredbama ovog Ugovora.

6.3. By signing this Contract, the Creditor confirms that he has obtained an approval of the insurance company for the conclusion of the same and that the said insurance, or a third party, are entitled to request the payment of the Creditor's claim exclusively pursuant to the provisions of this Contract.

6.4. Ovaj Ugovor je sklopljen u 4 (slovima: četiri) primjerka, od kojih svakoj strani pripada po 2 (slovima: dva) primjerka istoga.

6.4. This Contract is concluded in 4 (in words: four) counterparts, of which each party receives 2 (in words: two) counterparts.

6.5. Ovaj Ugovor je sačinjen na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu je mjerodavna hrvatska verzija istoga.

6.5. This Contract is made in Croatian and in English, whereby the relevant version is the one in Croatian.

6.6. Nagodbene strane ovime izjavljaju da su upoznate s pravima i obvezama koje za njih proizlaze iz ovog ugovora, te da ista prava i obveze sklapanjem ovog Ugovora prihvaćaju u cijelosti.

6.6. The Parties in the settlement hereby state that they are familiar with the rights and obligations ensuing for them from this Contract and that by concluding this Contract they entirely accept its rights and obligations.

Vjerovnik/Creditor

kojeg zastupa Marko Krpan, odvjetnik

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Boškovićeva 16
10000 Zagreb

Dužnik/Debtor

DUGOPOSREDAVAC

kojeg zastupa Antonija Blazević, direktorica

Antonija Blazević

*Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice/2 lista*

Br. ov.: 145/2015

Datum: 8.12.2015.

*Ovjereni prijevod
s engleskog jezika*

(Račun Danish Crown)

Invoice recipient
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

Delivery address
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

Invoice

Invoice no.
1210224700
Invoice date
18.12.2014

Page
1 / 1
Customer no.
79926

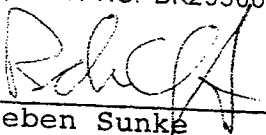
Legal buyer
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIS
KROATIEN

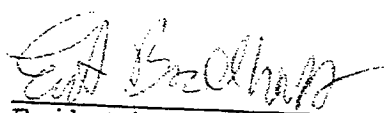
Delivery date 17.12.2014	Order no. 15959466	Your reference Croatia	Our reference Susanne Buch Johnsen
Shipment date 18.12.2014	Delivery note no. 101859755	Terms of delivery FCA Denmark	Our VAT reg.no. DK32534007
Terms of payment 30 days from invoice date			Your VAT reg.no. HR71968165400

Item no	Description	Quantity	Unit	Net KG	Unit price	Amount, EUR
16593702	Frozen pork mm loin boneless Commodity Code 02032955	504	CAR	10.678,50	3,20 / KG	34.171,20
18043868	Pork belly, single ribbed, rind on Commodity Code 02032915	371	CAR	9.950,34	2,95 / KG	29.353,50
Total item lines						
Gross Weight KG		21.312		20.628,84		63.524,70
Invoice total						
VAT: Reverse charge / Zero rated					EUR	63.524,70

We kindly refer to our terms of sales and delivery.
www.danishcrown.en > B2B> Terms of sale and delivery.

Please payment to:
Danske Bank, DK-1090 Copenhagen K
Swift: DABA DKKK, IBAN NO. DK2930003001942565


Preben Sunke
CFO


Erik Michael Bredholt
Chairman Board of Directors

Svinekødsdivisionen
Marsvej 43, DK-8960 Randers SØ
Telefon + 45 89 19 19 19, Telefax + 45 89 19 22 35
Email: dc@danishcrown.dk

Stranica: 1 od 1
Br. ov.: 145/2015
Datum: 8.12.2015.

/logotip poduzeća/

Primalatelj računa
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Adresa dostave
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Račun

Račun br.
1210224700
Datum računa:
18.12.2014.

Stranica
1/1
Klijent br.:
79926

Kupac
Dim-Mes d.o.o.
Poljana 7
22320 DRNIŠ
HRVATSKA

Datum isporuke	Br. narudžbe	Vaša ref.	Naša ref.
17.12.2014.	15959466	Hrvatska	Susanne Buch Johnsen
Datum otpreme	Dostavnica br.	Način isporuke	Naš PDV reg. br.
18.12.2014.	101859755	FCA Danska	DK32534007
Uvjeti plaćanja			Vaš PDV reg. br.
30 dana od datuma računa			HR71968165400

Br. artikla	Opis	Količina jed.	Neto težina (kg)	Jed. cijena	Iznos (EUR)
16593702	Zamrznuti svinjski but bez kostiju Kod robe 02032955	504 kartona	10.678,50	3,20 /kg	34.171,20
18043868	Svinjske polutke s kožom Kod robe 02032915	371 kartona	9.950,34	2,95/kg	29.353,50
Ukupno stavke					
Bruto težina (kg)		21.312	20.628,84		63.524,70
Ukupno račun					
PDV: obrnuta obveza/ nulta stopa			EUR		63.524,70

Sukladno našim uvjetima prodaje i isporuke.
www.danishcrown.en>B2B>Uvjeti prodaje i dostave

/pečat poduzeća Danish Crown
Marsvej 43 8960 Randers SO/

Molimo uplatiti na:

Danske Bank. DK-1090 Kopenhagen K
SWIFT: DABA DKKK, IBAN: DK2930003001942565

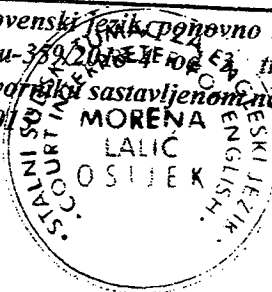
/nečitak potpis/
Preben Sunke
Financijski direktor

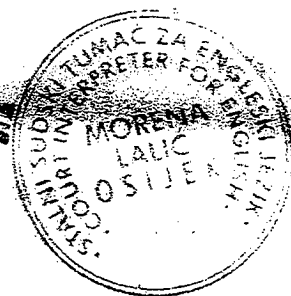
/nečitak potpis/
Erik Michael Bredholt
Predsjednik uprave

Svinsekadsdivisionen
Marsvej 43, DK-8960 Randers SO
Telefon + 45 89 19 19 19. Telefax + 45 89 19 22 35
Email: do@danishcrown.dk

DANISH CROWN A/S. CVR-Nr. 28121264

Ja, Morena Lalić, stalni sudski tumač za engleski i slovenski jezik, poновно imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku br.: 4-Su-359/2015 od 23. travnja 2015. godine potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku. Br. ov.: 145/2015
Morena Lalić, prof.





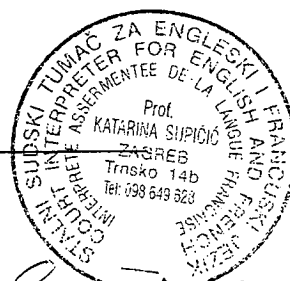
Katarina Supićić
Stalni sudski tumač za engleski i francuski jezik

Stranica 1 od 2

Br. ov.: 652/17

Datum: 21. prosinca 2017.

OVJERENI PRIJEVOD
S ENGLESKOG JEZIKA



/logo/
DANISH CROWN

Izvadak računa

Dim-mes

Račun br.: 79926

Račun/plaćanje	Datum	Iznos	Valuta
Rč. 1210224700	18.12.2014.	63.524,70	Eur
Uplata	30.08.2015.	-4.109,84	Eur
uplata	01.06.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	24.06.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	25.07.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	22.08.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	28.09.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	03.11.2016.	-2.672,11	Eur
uplata	26.01.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	12.04.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	16.05.2017.	-2.672,11	Eur
uplata	08.08.2017.	-2.672,11	Eur
		32.693,76	

Randers, 19. prosinca 2017.

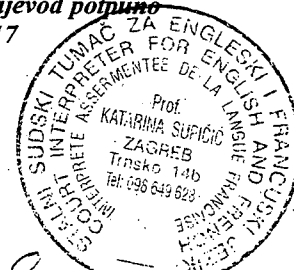
Erik Bredholt
Predsjedatelj Nadzornog odbora
(potpis)

Freben Sunke
Direktor Grupe
(potpis)

Žig:
Danish Crown
Marsvei 43 – 8960 Randers SØ

- Kraj prijevoda -

**Katarina Supićić, stalni sudski tumač za engleski i francuski jezik, imenovana rješenjem predsjednika
Zagrebačkog suda u Velikoj Gorici broj 4 Su-610/15-4 od 04.12.2015., potvrđujem da gornji prijevod potpuno
odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku. – Zagreb, 21. prosinca 2017. No. 652/17**



DANISH CROWN**Statement of account**

Dim-mes

Account no. 79926

Invoice/payment	Date	Amount	Currency
Inv. 1210224700	18.12.2014	63.524,70	Eur
Payment	30.08.2015	-4.109,84	Eur
Payment	01.06.2017	-2.672,11	Eur
Payment	24.06.2016	-2.672,11	Eur
Payment	25.07.2016	-2.672,11	Eur
Payment	22.08.2016	-2.672,11	Eur
Payment	28.09.2016	-2.672,11	Eur
Payment	03.11.2016	-2.672,11	Eur
Payment	26.01.2017	-2.672,11	Eur
Payment	12.04.2017	-2.672,11	Eur
Payment	16.05.2017	-2.672,11	Eur
Payment	08.08.2017	-2.672,11	Eur
		32.693,76	

Randers, 19 December 2017

Erik Bredholt
Chairman of the Supervisory Board**DANISH CROWN**

Marsvej 43 · 8960 Randers SØ

Preben Sunke
Group CFO

GLAVNICA	datum dospelja	datum obračuna kamate	broj dana	stopa	iznos zatezne
480.421,70	18.1.2015	30.6.2015	163	12,14%	26045,70
480.421,70	1.7.2015	31.7.2015	30	12,13%	4789,74
480.421,70	1.8.2015	10.8.2015	9	10,14%	1201,19
449.339,97	19.1.2015	30.6.2015	162	12,14%	24211,18
449.339,97	1.7.2015	31.7.2015	30	12,13%	4479,86
449.339,97	1.8.2015	31.12.2015	152	10,14%	18974,21
449339,97	1.1.2016	24.6.2016	175	10,05%	21.651,42
429131,46	25.6.2016	30.6.2016	5	10,05%	590,79
429131,46	1.7.2016	25.7.2016	24	9,88%	2.787,83
408922,95	26.7.2016	22.8.2016	27	9,88%	2.988,61
388714,44	23.8.2016	28.9.2016	36	9,88%	3.787,89
368505,93	29.9.2016	3.11.2016	35	9,88%	3.491,22
348297,42	4.11.2016	31.12.2016	57	9,88%	5373,90
348297,42	1.1.2017	26.1.2017	25	9,68%	2309,26
328088,91	27.1.2017	12.4.2017	75	9,68%	6525,82
307880,40	13.4.2017	16.5.2017	33	9,68%	2694,50
287671,89	17.5.2017	1.6.2017	15	9,68%	1144,38
267463,38	2.6.2017	30.6.2017	28	9,68%	1986,12
267463,38	1.7.2017	8.8.2017	38	9,41%	2620,26
247254,87	9.8.2017	11.12.2017	124	9,41%	7904,30
35421,26	15.4.2016	30.6.2016	76	10,05%	741,23
35421,26	1.7.2016	31.12.2016	183	9,88%	1754,60
35421,26	1.1.2017	30.6.2017	180	9,68%	1690,90
35421,26	1.7.2017	11.12.2017	163	9,41%	1488,50

282676,13

151233,39

BJANKO ZADUŽNICA

Do¹ 500.000,00 kn (slovima: petsto tisuća kuna)

Dužnik:² DIM - MES d.o.o.

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: DIM - MES d.o.o.

Sjedište / mjesto i adresa: DRNIŠ POHANA 7

OIB: 71968165400

DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine u iznosu od³ 433.909,52 kn (slovima: četisto tisućet tisuć devetsto četrdeset kuna petstot dvije lipce kuna)

sa zateznom kamatom na taj iznos koja teče od _____

do namirenja⁴ po stopi od _____ zaplijene svi računi kod banaka

te da se novčana sredstva s tih računa, u skladu s izjavom sadržanom u ovoj ispravi, izravno s računa

isplate _____

vjerovniku⁵: _____

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: DANISH CROWN HOLDING A/S

Sjedište / mjesto i adresa: DANIELA MARSEJ 43, 8960 RANDERS SD

OIB: 60953530327

Ova isprava izdaje se u jednom primjerku i ima učinak pravomoćnoga rješenja o ovrši kojim se zapljenjuje tražbina po računu i prenosi na ovrhovoditelja.

Ovu bjanko zadužnicu s naknadno upisanim iznosom tražbine i podacima o vjerovniku Financijskoj agenciji (u daljnjem tekstu: Agencija) s učincima dostave pravomoćnoga sudaškog rješenja o ovrši, dostavlja vjerovnik izravno preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom neposrednom dostavom ili preko javnoga bilježnika. Dostavom ove bjanko zadužnice zapljenjuje se tražbina po računu i prenosi se na vjerovnika.

Na ovoj bjanko zadužnici ili u dodatnim ispravama uz nju, istodobno kad i dužnik ili naknadno, obvezu prema vjerovniku mogu preuzeti i druge osobe u svojstvu jamaca plataca, i to davanjem pisane izjave koja je po svojem sadržaju i obliku ista s izjavom dužnika.

Vjerovnik može svoja prava iz ove bjanko zadužnice prenositi ispravom na kojoj je javno ovjeren njegov potpis na druge osobe, koje u tom slučaju stječu prava koja je po toj ispravi imao vjerovnik.

Na temelju ove bjanko zadužnice i dodatnih isprava uz nju vjerovnik može po svom izboru zahtijevati na način propisan Ovršnim zakonom, od Agencije naplatu svoje tražbine od dužnika ili jamaca plataca, ili i od dužnika i jamaca plataca.

Vjerovnik može od Agencije zahtijevati da mu vrati ovu bjanko zadužnicu ako njegova tražbina nije u cijelosti namirena. U tom će slučaju Agencija naznačiti na toj bjanko zadužnici s kojega je računa naplaćen koji iznos troškova, kamata i glavnice. Ako je vjerovnik u cijelosti namirio svoju tražbinu prema ovoj bjanko zadužnici Agencija će obavijestiti o tome dužnika ili jamca platca i na njegov mu je zahtjev predati. Ova bjanko zadužnica ima svojstvo ovršne isprave na temelju koje se može tražiti ovrha protiv dužnika ili jamaca plataca na drugim predmetima ovrhe.

Ova bjanko zadužnica istinita je u pogledu svojeg sadržaja ako je vjerovnik naknadno upisao iznos tražbine koji je manji ili jednak onome za koji mu je dužnik dao suglasnost u trenutku kada je potvrđena kod javnog bilježnika te podatke o vjerovniku.

Dužnik odnosno jamac platca je suglasan i pristaje da mu javni bilježnik, nakon potvrde, izda izvornik ove bjanko zadužnice sukladno odredbi članka 50. stavak 2. Zakona o javnom bilježništvu (»Narodne novine« 78/93, 29/94, 162/98, 16/07, 75/09).

Mjesto i datum izdavanja⁶:

DRNIŠ: 19. 04. 2016.

DIM-MES
d.o.o.
Draž

Potpis dužnika:

Aubalja Blodovic

Napomena:

¹ Može se upisati: do 5.000,00 kn, do 10.000,00 kn, do 50.000,00 kn, do 100.000,00 kn, do 500.000,00 kn ili do 1.000.000,00 kn.

⁴ Zatezne kamate mogu teći najranije od dana izdavanja ove zadužnice.

Podatke pod 1., 2. i 6. popunjava dužnik; podatke pod 3. popunjava vjerovnik, a podatke pod 5. može popuniti dužnik prigodom izdavanja ove zadužnice, a može naknadno i vjerovnik.

(Handwritten signature)



Jamac platac: _____

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: _____

Sjedište / mjesto i adresa: _____

OIB: _____

SUGLASAN SAM

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove bjanko zadužnice zaplijene svi moji računi kod banaka, te da se novčana sredstva s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj bjanko zadužnici, izravno s računa isplate vjerovniku

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis jamca platca:

Napomene:

Sve podatke na ovoj stranici popunjava jamac platca.



REPUBLIKA HRVATSKA
JAVNI BILJEŽNIK
Dijana Šimić
Nikole Tesle 17a, Drniš

Obrazac bjanko zadužnice – stranica 3.

Ja, Javni bilježnik **Dijana Šimić** iz Drniša, Nikole Tesle 17a, potvrđujem da mi je stranka:

1) ANTONIJA BLAŽEVIĆ, OIB:10143149980, rođena: 21.07.1978.g., ČAVOGLAVE, BLAŽEVIĆI-VRBA 9, **direktor DIM-MES d.o.o. za proizvodnju, trgovinu i usluge, sa sjedištem u Drnišu, Poljana br. 7**, OIB: 71968165400, MBS: 080435345, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu broj: 103022034 izdanu od PP DRNIŠ, a ovlaštenje za zastupanje elektronskim uvidom u Sudski registar RH, Trgovački sud u Zadru - stalna služba u Šibeniku, na dan 19. travnja 2016.g., **kao dužnik**.....

.....
podnijela prednju privatnu ispravu na potvrdu.....

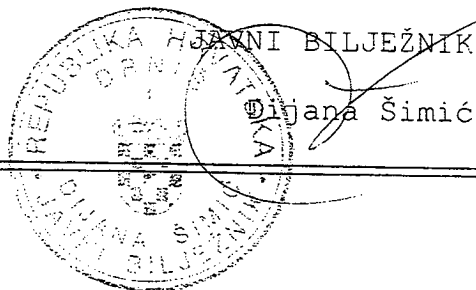
Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu: "**BJANKO ZADUŽNICA**", na iznos do **500.000,00 kn (petstotisućakuna)**, od **19.04.2016.godine**, ispitala i utvrdila da ona po svom obliku odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju javnobilježničkog akta.....
Sudioniku pravnog posla sam ispravu pročitala te ga upozorila da potvrđena privatna isprava ima snagu ovršnog javnobilježničkog akta.....
Sudionik izjavljuje da prihvaća pravne posljedice koje iz toga proizlaze za njega i da to odgovara njegovoj volji.....

.....
Javnobilježnička nagrada po čl.7 PNNTJBOP zaračunata u iznosu od 350,00. kn.
Zaračunat trošak u iznosu od 9,00 kn po 37. Zaračunat PDV u iznosu od 89,75 kn.....

BROJ: OV-906/16

U Drnišu, 19.04.2016.

(devetnaestitavnjadvijetisućeišešnaeste)



Goran Jujnović Lučić, odvjetnik u GOLUBIĆ I PARTNERI Odvjetničkom društvu sa sjedištem u Zagrebu, Amruševa 13, kao punomoćnik društva DIM-MES d.o.o. sa sjedištem u Drišu, Poljana 7, OIB: 71968165400 (u daljnjem tekstu: „**Dužnik**“)

te

Marko Krpan, odvjetnik u Zagrebu, Boškovićeve 16, kao punomoćnik društava DANISH CROWN HOLDING A/S, Gebrüder Förster GmbH, SALUMIFICIO SAN MICHELE S.P.A., LAMEX FOODS UK LIMITED, Lamex Foods B.V., VAN ROOI MEAT B.V., LAMEX FOODS IRELAND LTD te LAMEX FOODS INC (zajedno u daljnjem tekstu: „**Vjerovnici**“)

(Goran Jujnović Lučić i Marko Krpan zajedno u daljnjem tekstu: „**Punomoćnici**“)

izradili su u Zagrebu, 20.04.2016. godine sljedeći

ZAPISNIK O SKLAPANJU NAGODBI

Članak 1.

Punomoćnici suglasno utvrđuju sljedeće:

- A. da je između Dužnika te vjerovnika **DANISH CROWN HOLDING A/S** sa sjedištem u Danskoj, Marsvej 43, 8960 Randers SØ, OIB: 66939530827 sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-906/16;
- B. da je između Dužnika te vjerovnika **Gebrüder Förster GmbH** sa sjedištem u Njemačkoj, Eichendorffstraße 13, 97947 Grünsfeld, OIB: 20410196206 sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-902/16 i Bjanko zadužnicu do iznos od 1.000.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-899/16;
- C. da je između Dužnika te vjerovnika **SALUMIFICIO SAN MICHELE S.P.A.** sa sjedištem u Italiji, Via Pallavicina 11, 26010 Offanengo (CR), OIB: 48151321149, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-907/16;
- D. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS UK LIMITED** sa sjedištem u Velikoj Britaniji, Turnford Place, Great Cambridge Road, EN10 6NH Turnford, OIB: 75707051396, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-901/16;
- E. da je između Dužnika te vjerovnika **Lamex Foods B.V.** sa sjedištem u Nizozemskoj, Koopmanslaan 31 04, 7005BK Doetinchem, OIB: 80110075629, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 1.000.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-900/16;
- F. da je između Dužnika te vjerovnika **VAN ROOI MEAT B.V.** sa sjedištem u Nizozemskoj, Someren, Roggedijk 4, 5704RH Helmond, OIB: 89558717425, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-905/16;

- G. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS IRELAND LTD** sa sjedištem u Sjevernoj Irskoj, River House, Castle Lane, Coleraine, Londonderry, BT51 3DP, OIB: 31371065725, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-904/16;
- H. da je između Dužnika te vjerovnika **LAMEX FOODS INC**, sa sjedištem u Sjedinjenim Američkim Državama, 8500 Normandal Lake Blvd, suite 1150, Bloomington. MN 55437, sklopljen Ugovor o nagodbi od 14.04.2016. godine temeljem kojeg je Dužnik predao navedenom vjerovniku Bjanko zadužnicu do iznos od 500.000,00 HRK od 19.04.2016. broj: OV-903/16.

(ugovori o nagodbama navedeni pod točkama A. do H. zajedno u daljnjem tekstu: „Ugovori o nagodbama“)

Članak 2.

Potpisom ovog Zapisnika odvjetnik Marko Krpan potvrđuje da je kao punomoćnik Vjerovnika ovlašten sklopiti Ugovore o nagodbama te poduzeti sve potrebne pravne radnje kako bi se ispunile preuzete obveze i preuzeti ugovorena sredstva osiguranja plaćanja.

Odvjetnik Marko Krpan potpisom ovog zapisnika potvrđuje da je od odvjetnika Gorana Jujnovića Lučića, kao punomoćnika Dužnika, preuzeo bjanko zadužnice navedene u članku 1. ovog Zapisnika te izjavljuje da iste prihvaća kao valjano sredstvo osiguranja plaćanja temeljem pojedinih Ugovora o nagodbi navedenih u članku 1. ovog Zapisnika.

Članak 3.

Odvjetnik Goran Jujnović Lučić potvrđuje da je od odvjetnika Marka Krpana preuzeo te supotpisao podneske kojim se povlače prijedlozi za ovrhu u postupcima kako su isti navedeni u svakom pojedinom Ugovoru o nagodbi.

Članak 4.

Punomoćnici suglasno utvrđuju da su ispunjenje sve pretpostavke za sklapanje Ugovora o nagodbama te da je Dužnik predajom bjanko zadužnica navedenih u članku 1. ovog Zapisnika ispunio svoje obveze da Vjerovnicima preda obične zadužnice sukladno odredbama pojedinih Ugovora o nagodbi.

Ovaj Zapisnik sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, po 2 (dva) za svakog Punomoćnika.

GOLUBIĆ
/ PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO d.o.o.
10000 Zagreb, Antunševa 13
GORAN JUJNOVIĆ LUČIĆ odvjetnik

Goran Jujnović Lučić, odvjetnik

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Boškovićeve 16
10000 Zagreb

Marko Krpan, odvjetnik



Masa: 238g
24 038F 7 28.12.17 18:38:26 KR 0.00

R 10101 ZAGREB
RC 70 535 788 4 HR

ODVIJETNIK
MARKO ERPAN
Boskovićeva 16
10000 Zagreb

PRIMATELY:

FINANCIJSKA AGENCIJA, RC SPLIT
MATURANIČVO JETALISTE 246

21 000 SPLIT

ZA PREDSTECJINI POSTUPAK

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT

03-01-2018
PRIMATELY